

# 不会唱歌的小鸟

文/图：〔日〕喜多村惠 翻译：柳漾









不会唱歌的小鸟



向自由爵士大师奥特·科尔曼的音乐致敬!

图书在版编目(CIP)数据

不会唱歌的小鸟 / (日) 奥多利曼 著

— 北京 : 北京联合出版公司, 2015.4

ISBN 978-7-5502-1409-1

I. ①... II. ①奥... III. 图画书—儿童—日本—21世纪

IV. ①J312.3.63

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第042675号

北京联合出版公司登记证号: 图字01-2015-2129号

Igor, The Bird Who Couldn't Sing

Copyright © 2007 by Sakiko Kurokawa

The rights of Sakiko Kurokawa to be identified as the author and illustrator of this work have been asserted by him in accordance with the Copyright, Design and Patents Act, 1988

First published in Great Britain in 2007 by Andersen Press Ltd, 20 Bedford

Way, London, WC1R 4EJ, UK

Published in Australia by Andersen Press Australia Pty, 20 Alfred Street, Melbourne

Prac, Sydney, NSW 2001

The copyright Chinese language rights arranged with Andersen Press Ltd through

Beijing-Chinese Media Agency

Beijing-Chinese Media Agency copyright © 2015 by Beijing Chubai Century Co. Ltd

All Rights Reserved

不会唱歌的小鸟

(日本奥多利曼著 林少敏译)

作者: (日) 奥多利曼

译者: 林少敏

出版发行: 北京联合出版公司

北京联合出版公司

原文: 奥多利曼

责任编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

设计编辑: 李蕾

文字编辑: 王 林

版权所有, 中国出版集团北京联合出版公司依法享有全部权利, 侵权必究, 侵权必究。

本书所有权利属北京联合出版公司, 未经许可, 不得转载, 侵权必究。

# 不会唱歌的小鸟

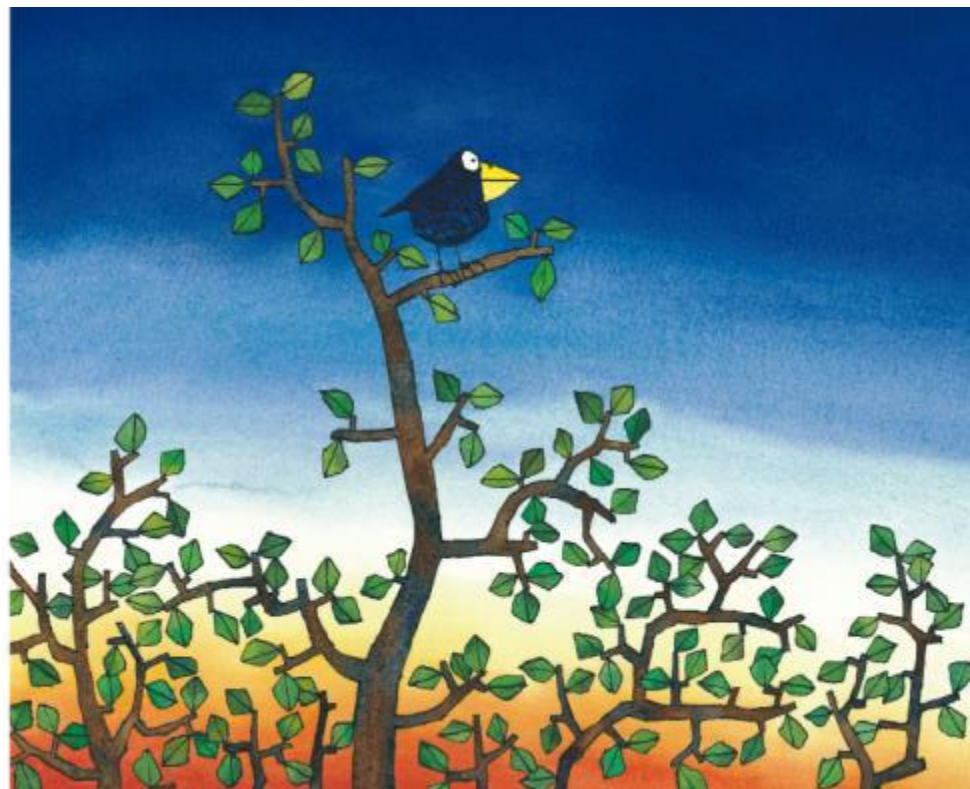
文/图: [日] 奥多利曼 翻译: 林少敏



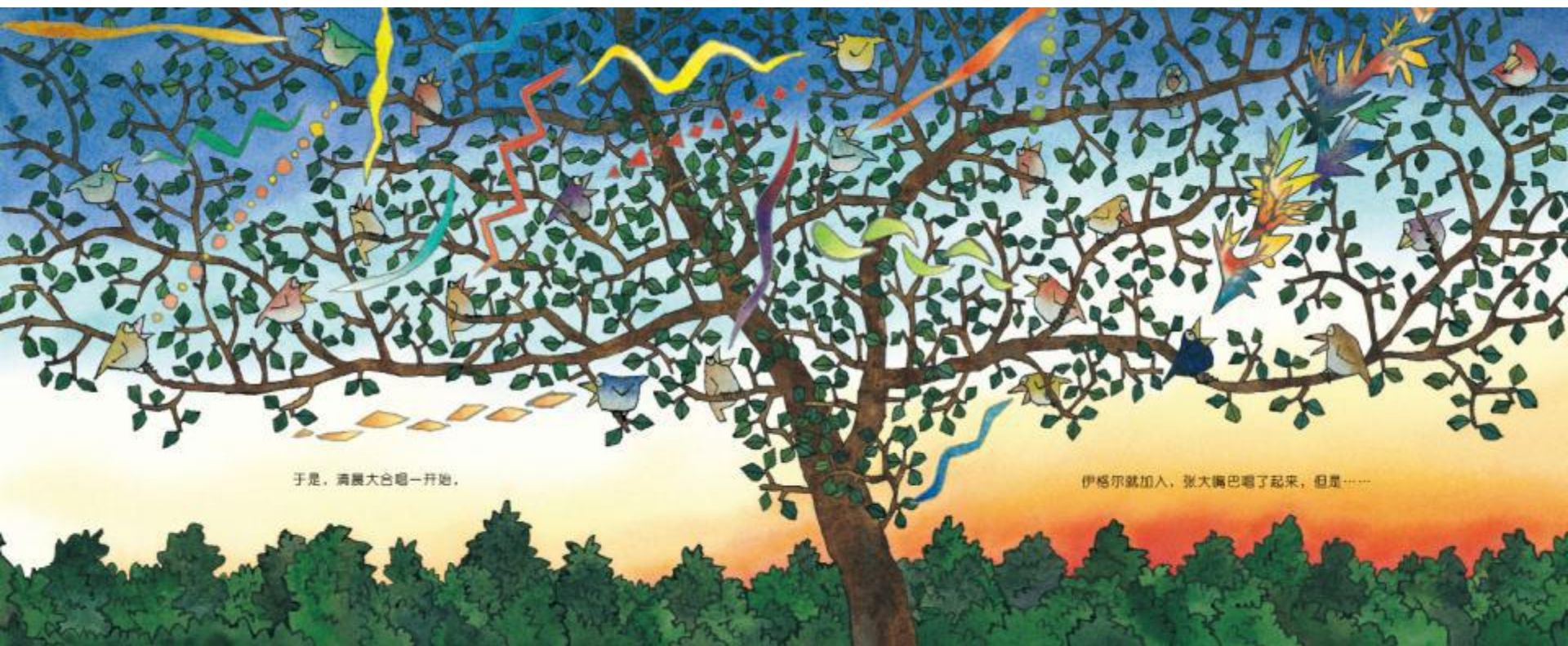
北京联合出版公司

春天来了！

漫长又寂静的冬天过去了，属于音乐的时刻终于来临。  
小鸟伊格尔很兴奋。对他来说，春天就是歌唱的季节。  
他等不及唱出生命中的第一首歌。

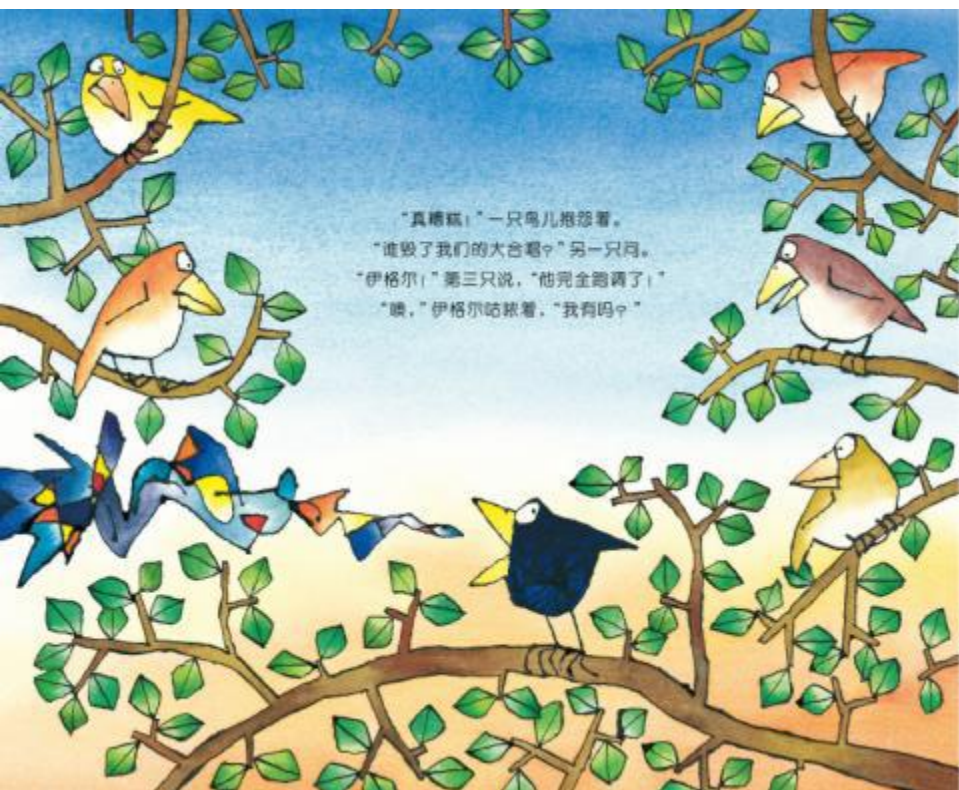






于是，清晨大合唱一开始，

伊格尔就加入，张大嘴巴唱了起来，但是……



“真糟糕！”一只鸟儿抱怨着。  
“谁毁了我们的合唱团？”另一只问。  
“伊格尔！”第三只说，“他完全跑调了！”  
“噢，”伊格尔咕嘟着，“我有吗？”



伊格尔回到家里，不断地练习唱歌，连节拍器和音叉都用上了。  
他不断地练习音阶、和弦和各种练习曲。  
经过一周的苦练，伊格尔觉得自己进步了很多。

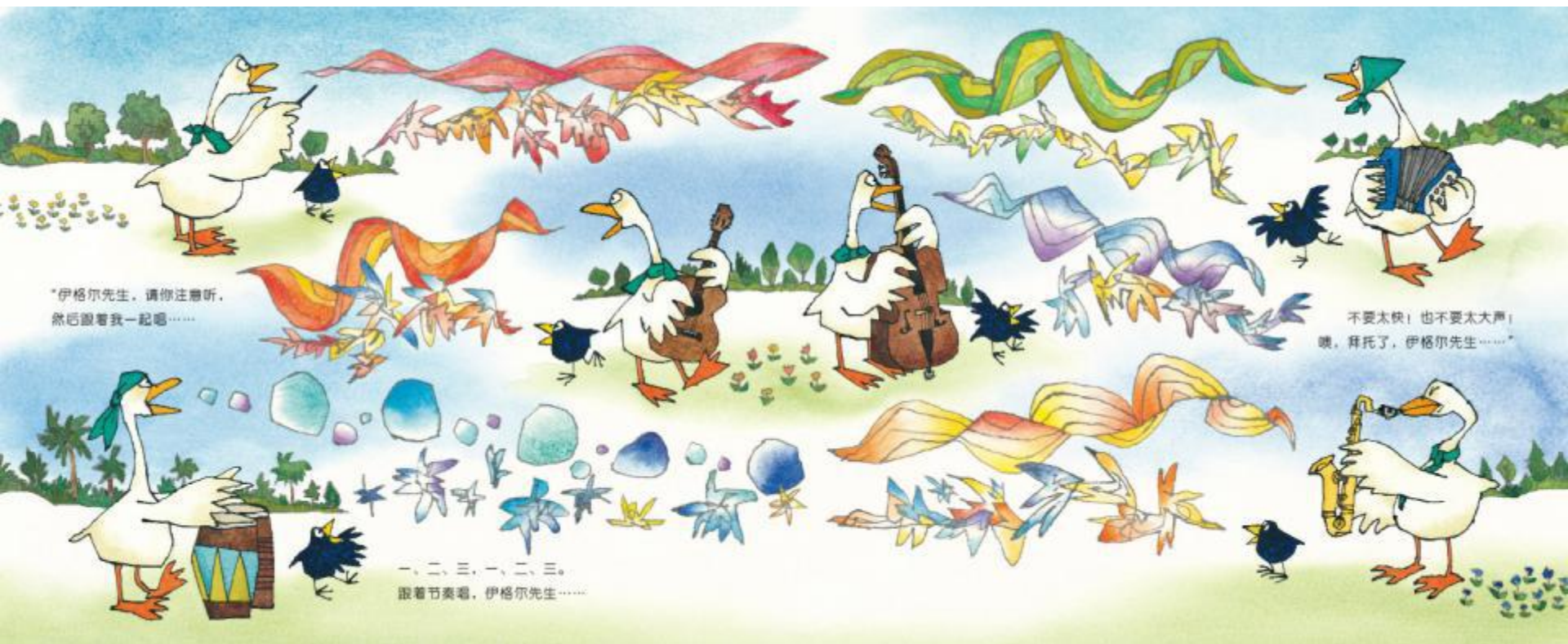




“可能我还需要上些专业的音乐课。”伊格尔心想。  
他去见了鹅夫人，一位很出名的音乐老师。  
“放心吧！包在我身上。”鹅夫人说，  
“唱歌是很容易的，每个人都能唱好。”







“伊格尔先生，请你注意听，  
然后跟着我一起唱……”

不要太快！也不要太大声！  
哦，拜托了，伊格尔先生……”

一、二、三，一、二、三。  
跟着节奏看，伊格尔先生……”



几堂课结束，那夫人渐渐唱得像伊格尔一样了！  
“伊格尔先生，”她颤抖着说，“我已经尽力了……  
对不起，我帮不了你。”



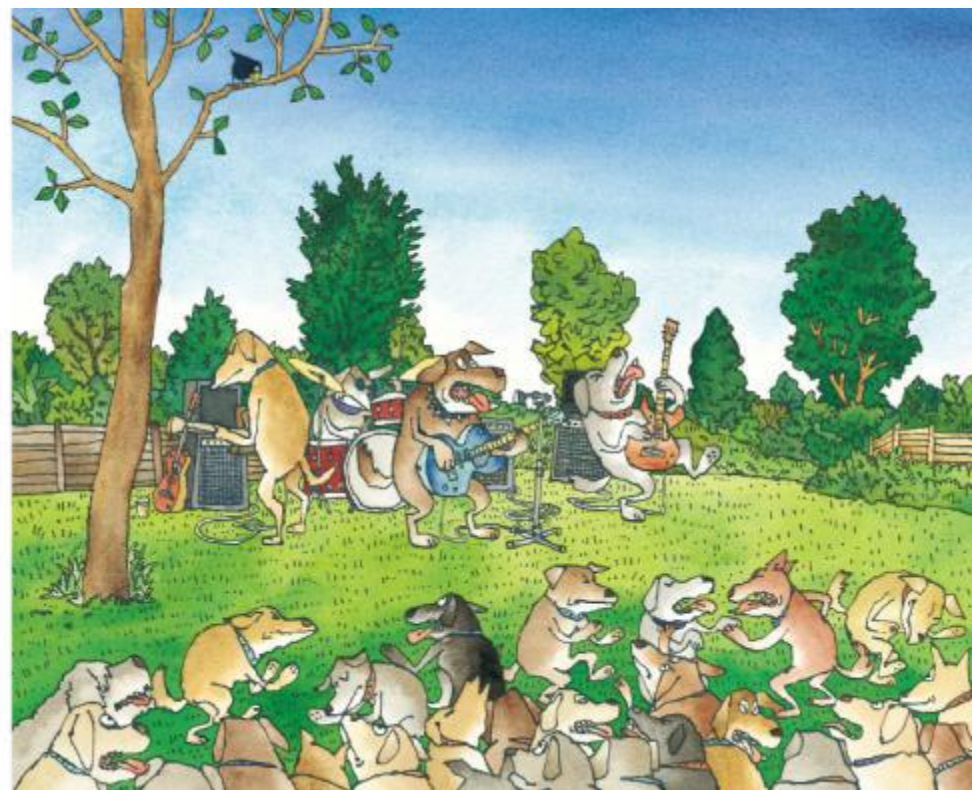
伊格尔很失落。  
“我没有唱歌的天分！”他想。  
“我喜欢音乐，但我是一只不会唱歌的小鸟。  
天啊，我讨厌我自己！”  
伊格尔下定决心，以后再也不唱歌了。

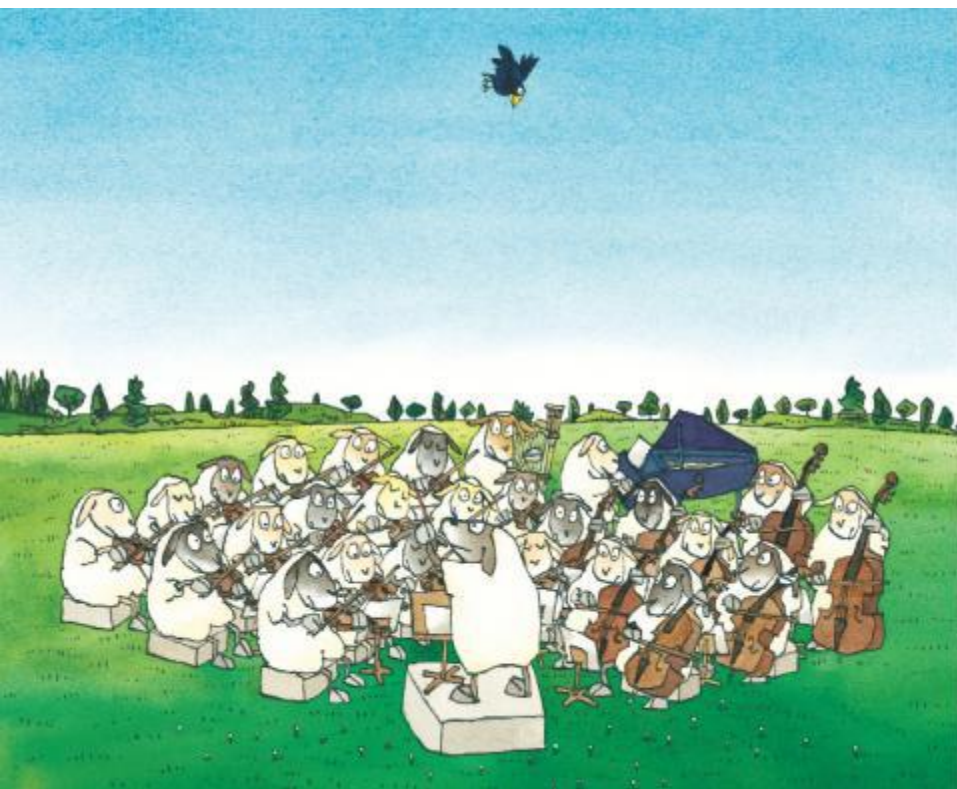




可是，不管走到哪里，  
总有人在唱歌，或者听音乐。

伊格尔伤透了心，  
也羡慕得不得了。

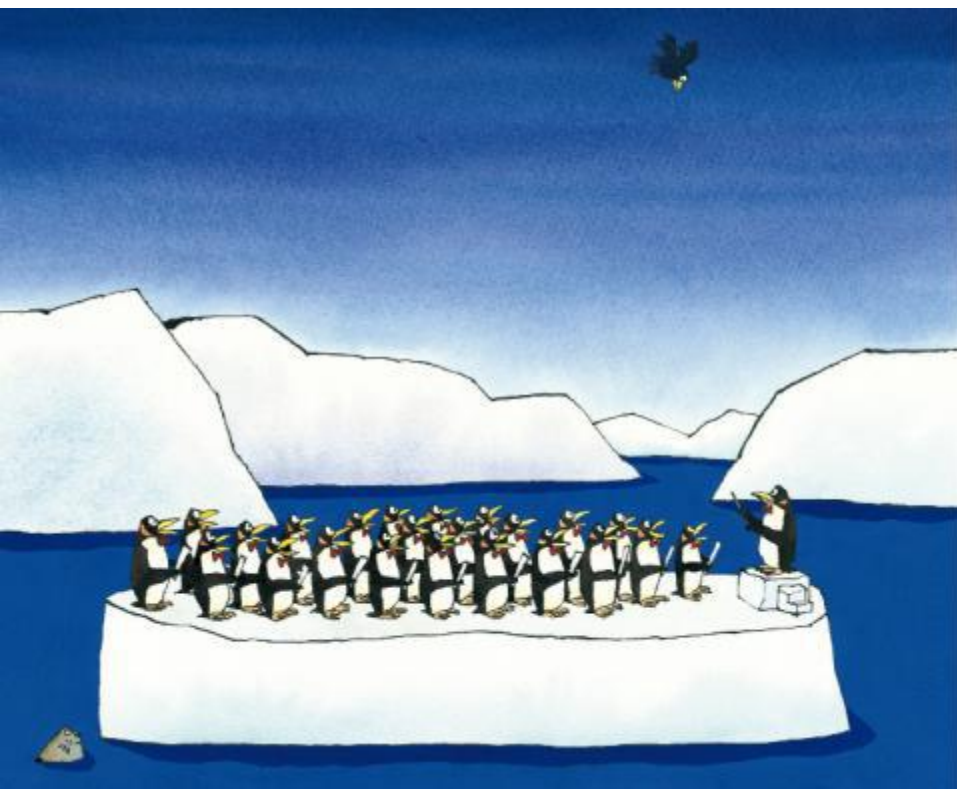




他想去一个没有歌声的地方，  
不过，看起来并不是那么容易……







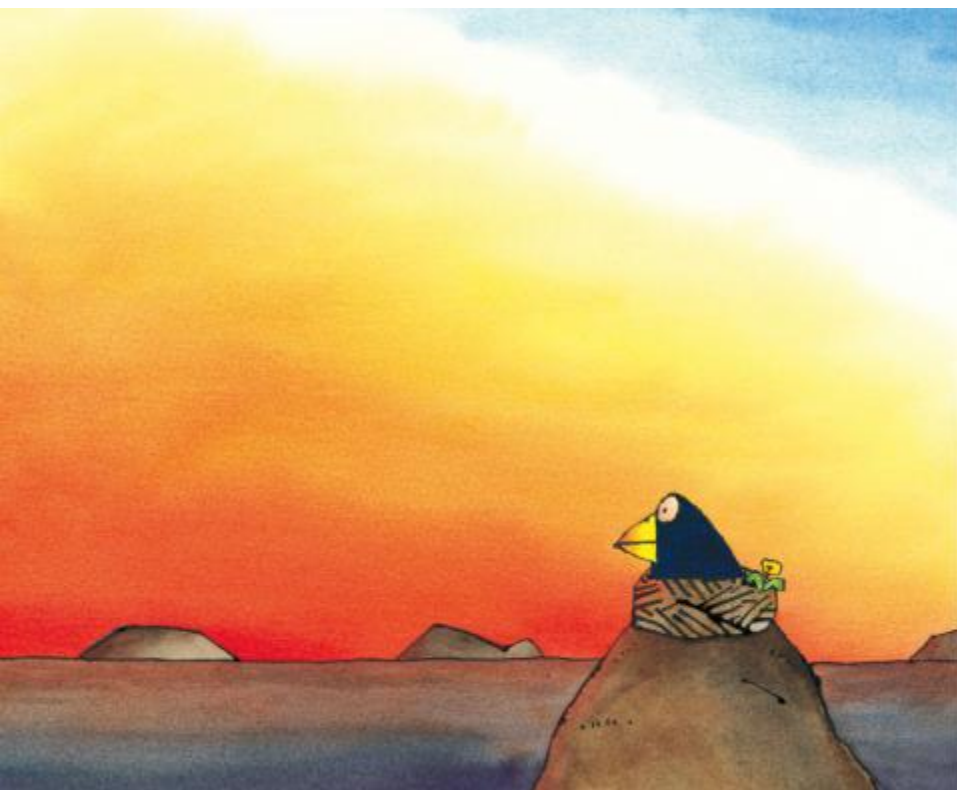
终于，几天之后，  
伊格尔发现了一片空旷的大平原。  
他决定在岩石上休息一会儿。



真是一个安静的地方，只有风声偶尔吹过。  
伊格尔看着四周，心里想道：“这儿平静多了。”  
于是，他找了一些树枝，给自己做了个巢。







一天傍晚，伊格尔坐在巢里，看到太阳落山。  
整个天空变成一片鲜红色，实在太美了。  
伊格尔不知道自己应该开心还是难过。

突然，他很想唱歌。

他望了望四周，确定这儿没有别人，就唱了起来。

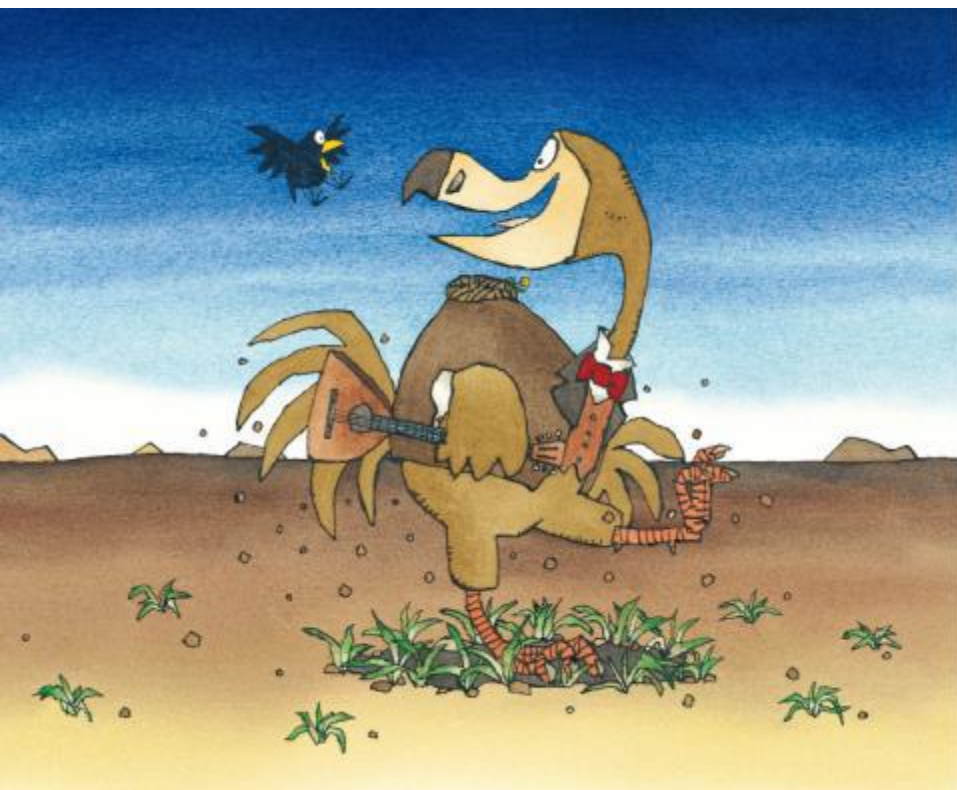




伊格尔唱个不停。  
他唱歌时，觉得歌声就像波浪一样，在傍晚的天空荡漾。  
伊格尔很开心，也很自在。

这时，岩石动了起来……





并且开口说话：

“多么美妙的歌声啊！”

原来，这不是一块岩石，而是一只巨鸟。

“可是，我不会唱歌。”伊格尔吃惊地说。

“恰恰相反，”巨鸟欢呼起来，

“你的歌声很独特，让我从长眠中醒来！”

我也想唱歌，这可是几百年来头一次呢！

请让我加入吧，我们来个二重唱！”





他们就这样不停地唱啊唱。  
美妙愉快的歌声充满了整个天空。



直到天亮了，他们才停止唱歌。

“棒极了，是不是？”巨鸟说，

“对了，我叫轰轰。我能知道你是谁吗？”

“我叫伊格尔。”伊格尔回答。

“伊格尔，”轰轰说，“我们组成一个乐队吧！

一起巡回演唱，唱遍全世界。怎么样？”

“好啊，轰轰。我们现在就开始！”伊格尔笑着说。



